



VITTONE

STEEL FORGING SINCE 1906

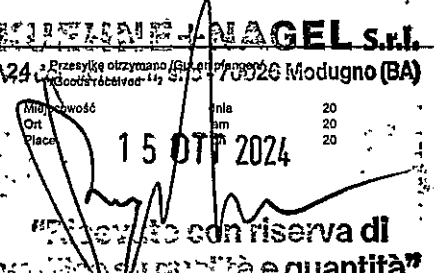
Vittone S.r.l. | Frazione Gallenca 6, 10087 VALPERGA (TO) - ITALY
+39 0124.617 145 | PEC vittonesrl@legalmail.it
info@vittonesrl.com | www.vittonesrl.com
IVA - CF - VAT N° 00530230010 | Cap. Soc. € 624.000 i. v.
Registro Imprese Torino 00530230010

DOCUMENTO DI TRASPORTO

Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento Bolla	Numero 2400784	Data 09/10/24	Foglio 1
Cliente MAGNA PT SPA			
VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO		BA Tel:0805858111 Fax:0805858554	
Merce da Consegnare A:			
VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO		BA Tel:0805858111 Fax:0805858554	

Trasporto a Mezzo SCHWEITZER		Porto		Causale Trasporto Vendita	
Agente		Codice Cliente 4010000163	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728	
Riga	Descrizione			J.M.	Quantità
006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041320@00002 1300.91 RING GEAR Vs Cod.: 2511130091 Lotto: 304060-I 400 HESON N°pezzi X cassone 175,000 =====			NR	700,000
	HESON CON DISTANZIALI INSERITI =====				4,000
5013730833 180328012 I KUEHN+KAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 700 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: L Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ Data controllo: 16/10/24 Firma: [Signature] h21063					
Totale Colli	4	Peso Netto	3360,0000 KG	Peso Lordo	3640,0000 KG
Trasportatore SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D		Volume		Aspetto Esteriore Dei Beni CASSONI LAMIERA	
ALTA-TRANS		KUEHN+KAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)			
Targa RSC 79631	☐ Destinataria ☒ Vettore	Data/Ora inizio Trasporto 09/10/24	Firma Conducente	Firma Destinataria	
ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S. Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla guida e sull'uso dell'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adibiti di persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.					

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)  VITTONE s.r.l. Frazione Gallenca 10087 Valperga (TO) P.IVA C.F. 00530230010		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR 0078786 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag mit Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLIANI 11 70076 MODUGNO (BA)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) 1651 ALTA-TRANS TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA Wólcik Spółka Komandytowa PL 39204 Żyraków 189 E Nr rej.: RDE 1962A / RDE 5730P																																					
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 70076 MODUGNO BA		17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) 24-011651																																					
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) VALPERGA (TO) ITALY 9/10/24		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Towar ładuje i zabezpiecza nadawca. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z wadliwego zabezpieczenia towaru. Przewoźnik nie odpowiada za przeładunek i złe rozmieszczenie towaru, na naczepie oraz za jakość i ilość ładowanego towaru, stan opakowań, którego kierowca nie może policzyć. Der Frachtführer ist nicht für die Überlastung und die schlechte Verteilung des Gutes verantwortlich. Er ist auch nicht verantwortlich für die Qualität Und die Menge des Gutes, die nicht zahlbar ist. The Carrier does not take responsibility for the unsapropriate loading and arrangement of foods on trailer and for their quality and quantity, state of packagings which cannot be counted by the driver.																																					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 23 HESON PEZZI SIAMPAT IN ACCIAIO																																					
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages 22		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 22.253																																					
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 22.253		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 22.253																																					
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 22.253		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³ 22.253																																					
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions 14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements <table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta /Währung/ Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo /Zuschlag/ Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem, Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by				Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Deductions				Saldo /Zuschlag/ Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem, Gesamtsumme Total to be paid			
20	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																				
Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by																																							
Przewoźne Fracht Carriage charges																																							
Bonifikaty Ermäßigungen Deductions																																							
Saldo /Zuschlag/ Balance																																							
Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges																																							
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																							
Ubezpieczenie																																							
Razem, Gesamtsumme Total to be paid																																							
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in VALPERGA 9/10/24		15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver																																					
22  VITTONE s.r.l. Frazione Gallenca 10087 Valperga (TO) P.IVA C.F. 00530230010 Podpis i stempel Nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23  ALTA-TRANS TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA Wólcik Spółka Komandytowa PL 39204 Żyraków 189 E KIEROWCA: 39 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																					
24  15 OTT 2024 "Ricevuto con riserva di quantità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee		25																																					

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls den Buchstaben.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

including and

1 - 15

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

d'après Modèle IRU 1976
 druckPROMETEX 512 220 080